

少数民族语言文学与汉语言文学的融合发展

阿地拉·瓦尔斯

(新疆理工学院 新疆阿克苏 843006)

摘要: 中华文明上下五千年,多元的文化是我国的巨大宝库。分布在天南海北的各民族人民催生了各民族的文明与习俗。各民族语言的形式、内容与主题也因为地域和语言的发展也呈现出多元和丰富的景象,他们共同构成了独特且丰富的中华民族语言形态。在各民族团结合作、共同繁荣的今天,汉族语言与少数民族语言的融合已经成为了一种流行的趋势。不同民族语言的交流与融合不仅能够给各族人民带来不同的语言视野,更加能够促进创新语言形态的形成,进一步有利于推动语言的繁荣发展。文章将基于少数民族语言文学与汉语言文学融合的价值与意义,进一步探讨两者融合发展的具体措施。

关键词: 汉语言语言文学;少数民族语言文学;融合

引言

语言文学是思想的重要载体之一,少数民族人民有着独特的生活态度和文化理念,而在学习汉语的过程中,也发展出了用汉语创作的语言文学作品,这种类型的语言文学作品与直接使用民族语言的文学作品不同,其因为语言的各种局限与特色表达了不同的思想与情感。就如人们经常看到的少数民族地区的电视剧,翻译而来的汉语字幕和配音往往与人们日常的汉语交流与表达有所区别。而在少数民族语言发展的过程中,汉语的语言表达已经占据了很大一部分。

1 少数民族语言文学不断发展,多民族文学融合发展

语言的交流要求人们能够求同存异,互相包容,从而促进语言的创新与发展。起先的少数民族语言是从口语语言发展起来的,诗歌风格往往粗犷、充满野性,发展到后来,汉民族的口语语言也就逐渐兴盛起来,相对应地,汉族的书面语言也传到了少数民族地区,并在当地兴盛起来,如此一来,各民族通过互相借鉴、交流融合,不但使得自身的语言文学形式得到了创新和改变,并且在各民族友好交流贡献了力量,为实现民族的团结和同样奠定了基础^[1]。正是因为不同民族语言所显现的差异性和共同点,使文化融合有了更高的价值,也促使中国语言繁荣发展。

每一个民族都拥有着自己的语言体系,不同的语言表达方式更加催生了不同态势的语言形态。正如比较语言与世界语言专业领域的兴起,就是将语言放在世界角度,研究不同民族、不同国家不同语言之间的交流和连接,依据“民族的就是世界的”理念,进一步取其精华,并推动各自进一步发展。我国幅员辽阔,五十多个民族文化的交流和融合也应当具有开阔的眼界,主动吸收不同民族的文化特色,积极进行各民族语言与语言的交流与融合,进一步促进中华民族语言的创新与发展^[2]。正是由于各民族语言之间的同质性和异质性,使研究少数民族,语言与汉民族语言有了更为重要的价值与意义。不同语言之间的交流,能够促进不同民族在语言方面有更为开阔的视野,从而产生不同的、优质的语言内容。因此,对于多民族语言的研究,是历史的趋势,也是中国语言持续发展的必要策略。

2 历史之下的多民族语言的交流与融合

伴随着全球化趋势的不断深入,不同国家人民的全球意识越来越强烈,各国除了经济贸易上的往来,文明的进一步交流也成为了当下流行的一种新趋势。如今,互联网已经越来越发达,人们可以通过一部手机看到来自不同民族、不同国家的人们生活、娱乐等的形式,也激发了人们进行文化交流的热情^[3]。我国拥有五十多个民族,各个民族都有自己的语言形态和生活方式。为了进一步促进不同民族文明的碰撞与融合,相关部门需要积极鼓励各民族人民主动地进行文化交流。早在我国古代,各民族之间的语言与艺术交流

就已经形成规模。例如《乐府诗集》中的诗歌配乐就用到了来自不同民族的一些乐器,还有一些少数民族的独特的舞蹈形式,也在历史的发展中流行起来。在如今的语言交流过程中,国家十分重视教育带给人们的重要影响,在教育的发展进程中,一直秉承着“你中有我、我中有你”的理念,积极促进少数民族文化与汉族文化的交流,从教育中实现文化的互动,进一步促进少数民族与汉民族语言与语言的交流与融合^[4]。艺术也属于一个民族文化的重要组成部分,因此对于不同民族艺术的融合,也是重要的文化碰撞,而我国古代也已经出现艺术上的交流,像我们流传至今的羌笛和琵琶等乐器,都是汉语言文化和少数民族文化相互融合后的宝贵产物。

3 多民族语言促进中国文化的创新与发展

目前,我国从事研究多民族语言的学者数量较少,由于各民族的文字、读音、字形之间存在较大差异,导致多民族语言文化的研究进度较为困难。但综合我国历史发展的过程而言,多民族语言文化同样是历史、文化瑰宝,应给予汉语言文化相当的研究地位。在中国语言的发展过程中,汉民族语言影响中国语言发展的同时,但是也不能忽略少数民族语言文化,对我国整体语言文化发展中贡献的力量^[5]。在我国的语言文化发展历史当中,少数民族语言是不可或缺的一部分,具有极高的研究价值和历史意义,其主要作用在于文化的差异性。少数民族在民俗风情、节日习俗、社交礼仪等方面与汉族还具有较为明显的差异性,因此通过研究多民族语言字体、发音、词义可了解少数民族的传统文化。基于此,少数民族文化与汉族文化之间可以相互交流,为文化交融提供有利的条件,同时进一步推动我国语言的发展进程。而针对多民族语言的研究实际上十分有限,需要在接下来的多民族语言交流中进一步发展。实际上,不同的语言只存在内容、形式与主题上的差异性,并没有优劣之分,无论是研究者众多的汉民族语言,还是略微小众的少数民族语言,都是中国语言的重要组成部分,其独特的魅力更加彰显了我国语言的异彩纷呈与多元化发展^[6]。

4 汉语言语言在多民族教育中的重要作用

语言是文化发展的基础,各个民族语言的不同在促成其语言的不同形式与内容的同时,也为读者带来了不同的阅读体验。各个民族语言之间的密切联系,促使了文化的进一步繁荣。在语言文化的发展过程中,应注重背后的民族文化能够形成原因。汉语在我国处于语言重要地位,并进行全国范围的使用与推行。因此少数民族在进行代表本民族特色的文字创作过程中会融入民族传统文化与语言内涵,在进行语言创作时,可能会使用汉语言或本民族语言,由于汉语使用人数较多,且表达方式通俗易懂,这就使得汉语言文化的作品相较于少数民族语言作品,有着更加广泛的传阅度。对于少数民族语言作品而言,即使没有使用自身民族语言来书写,但是可

以从作品中看到其民族文化特色。因此,在多元文化教育体制中,更应充分重视语言对语言的影响作用。而汉语作为我国的官方语言,是多元教育中不可或缺的内容,由于学习汉语的人很多,汉语的文化基因就在很大程度地影响并促进了汉民族语言文化的繁荣发展。在多元文化教育中,汉语教学一直处于极为重要的地位,发挥着十分重要的影响。

5 关于少数民族语言与汉语文化融合与发展的对策

目前,我国多数高校均设立汉语言专业,但在各大学校的语言教育中,少数民族语言的教学课程并不太多,除某些院校设立的民族学院可能会开设有关课程外,进行少数民族语言研究的人员也较少。因此,应加强针对少数民族语言的教

5.1 促进多元民族语言评价资源的整合

中国语言发展到今天,已经形成了一个较为完整且丰富的语言形态,而不同民族因地域、生活习惯、民风民俗的不同,也形成了不同的叙事风格和语言主题,各少数民族与汉族的语言作品共同构成了中国语言的大网,成为我国重要的语言宝库。为了促进我国语言的进一步发展,我们还需进行多元民族文化的交流与创新,充分实现多元的语言发展态势。从语言作品的特点与发展特征来看,多民族作品对于该民族的民俗、人文、礼仪描写较多,具有浓厚的民族语言底蕴,更加强调本民族特色。少数民族的语言具有十分浓重的民族风情,因为语言作品的主要描写一定是基于作家对于身边事物的描述和联想展开的。从不同民族的语言作品中,读者更加能够感受到来自不同民族独特的文化和风俗。虽然不同民族的语言作品有各自不一样的特点,但这并不意味着不同民族语言的质量有所差异,每一种语言内容和形式都有自身独特的魅力,针对读者不同的兴趣和要求,各种主题的语言都有其存在的方式和理由。基于此,在语言的发展过程中,首先需保留本民族语言的特色,发挥语言魅力,同时汲取其他民族优秀文化,进行融合创新,但主要以本民族的特色进行大量的描写。根据语言融合所遵循的大同小异原则,少数民族语言作品对我国语言文化历史上有着不可忽略的影响,对多民族文化资源的整合,加快汉语言文化和少数民族语言文化的融合以及飞速发展。

5.2 以公正公平的态度评价少数民族语言文化作品,加快融合

针对语言作品的评价,必须保持客观和公正的态度。从民族意识的角度,以一种包容的眼光为规范语言作品的评价标准,从作品表达、语言、思想主题等方面进行全面评价和整体分析,促进多元语言评价体系的完善与优化。由于各个地区的发展历史不同,所形成的民间传说、文化背景以及语言作品也有所不同。尤其是少数民族地区的语言作品,在长期的历史发展背景下,少数民族催生了各类传说、歌谣等基础的语言来源,这些语言来源一直以来都深入少数民族人们的心中,极大地影响了少数民族的语言风格和主题表达。而针对少数民族语言的评价体系,必须结合本民族历史渊源、作家思想以及当地的阅读传统,做出相对综合的语言评价。不同的语言作品在其发展的过程中都有其存在的价值,正是多样的民族语言才形成了多元的中国文化。

5.3 教师要开阔眼界,从不同角度看待少数民族语言文化

在教育过程中,从事语言教育的教师应当开阔眼界,用包容的态度审视不同民族语言的不同魅力,只有教育工作者自身感受到了语言差异带来的独特魅力,才能在言传身教中引导学生树立公正客观的态度。少数民族语言发展到今天,虽然国家一直在鼓励融合发展,但汉族的语言依然保持着其核心优势,这不仅体现在教育中对于汉语的教授,还体现在大众对于少数民族语言较为浅薄的认知程

度上,已经充分适应汉族语言的大众读者,在长期以来也会影响到自我对于不同语言客观评价的态度,往往体会不到少数民族文化的独特魅力。因此,各个民族的语言都需要协同发展,在教育以及社会宣传工作中努力引导大众主动了解更多的多民族语言及相关的语言作品,推动多民族语言发展,促进中国语言的发展与创新。

5.4 语言发展应当以多元一体语言为目标

不同民族的文化和语言都有其存在的价值和意义,正是文化上的差异,才构成了如今异彩纷呈的语言情境。因此,针对不同民族语言的融合发展,应当在协同发展、客观公正的前提下,尊重各民族的文化差异,在差异中谋求各民族文化的共同发展。从历史的角度出发,中国各民族的文化一直是互相影响,紧密联系。在各民族共同发展的时代背景之下,语言的交流更是一种趋势,也是一种主动适应新时代发展、推动不同文化创新的机遇。在原则上,要积极践行“求同存异”的方针,在尊重差异、理解个性的原则之下,通过教育等多种途径,实现多民族语言与文化的沟通与交流。因此,坚持多元一体的融合发展理念,树立多民族共同发展的语言史观,通过创新的形式实现进一步的融合与发展。例如少数民族的口头语言、歌谣以及其他的语言载体中,寻找共同发展的机会。而汉族的语言发展至今具有很多优点,因此在今后的多民族文化交流中,要注重汉族语言与少数民族语言的相互借鉴,进一步实现语言的多元一体化进程。此外,在语言创作的形式上,作家在寻求灵感来源时可以不拘泥于本民族的环境和文化,而是将眼光放在全国,糅合各地特色,创造出更加包容、更加新颖的语言形式,为多民族语言作品提供先进范式。

6 结束语

综上所述,华夏文明有着五千年悠久的历史,在历史发展的进程中,诞生了丰富且多元的文化财富。如同不同地域有不同的风景,中国各民族的语言也呈现出异彩纷呈的态势,并且随着如今各民族的密切融合、团结协作,各民族在文化上的交流也越来越频繁,极大地促进了文化的进一步发展与创新。我们要采取包容的态度去接纳来自不同地区的语言形式、内容和主题,依照“求同存异”的基本原则,为少数民族的文化发展和多民族文化多元化发展做出贡献,进而推动中国语言的进一步发展。

参考文献:

- [1]董怡辰.新媒体时代语言类电视综艺节目基于传统文化的融合与创新——以《朗读者》为例[J].新闻文化建设,2021(5):2.
- [2]郭宝仙.英语教材中本土文化内容的分析框架——兼谈语言与文化相融合的英语教学[J].中小学英语教学与研究,2021(9):5.
- [3]邓燕.“一带一路”视域下大学通用英语教学中语言与文化的有机融合[J].安徽工业大学学报:社会科学版,2021,38(2):3.
- [4]徐洁.CLIL教学模式下传统文化与语言融合教学实践——以韩语视听课程为例[J].韩国语教学与研究,2021(2):6.
- [5]张晓玲.我国高校德语专业本土化的内容——语言融合教学策略探究——以跨文化交际课程为例[J].外语教育研究前沿,2021,4(3):10.
- [6]于倩.少数民族语言文学文化与汉语言文学文化的融合发展[J].文化产业,2021(36):3.

作者简介:阿地拉·瓦尔斯,女(1990.09.25),维吾尔族,籍贯:新疆阿克苏,硕士,教员,研究方向:中国少数民族语言文学,翻译理论与实践。